



**Diskurso di
Dr. Emsley D. Tromp**

**Presidente
Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten**

Na okashon di
Selebrashon di Pasku 2013
di Banko Sentral

14 desèmber 2013

Miembronan i èks miembronan di hunta di komisario di Banko, koleganan di gerensia,

kolega empleadonan, penshonadonan i invitadonan,

Na nòmber di gerensia di Banko Sentral mi kier a kuminsá na ekstendé boso un kaluroso bon biní na nos selebrashon di Pasku. Manera ya a bira un tradishon, tur aña na komienso di nos selebrashon di Pasku nos ta repasá e logronan di mas importante di nos instituto durante e aña ku ta yegando su fin i e retonan nos dilanti pa e aña benidero. Promé ku esaki mi kier a para ketu na e desaroyonan ekonómiko di mas importante durante 2013.

Aña 2013 no tabata unu fásil pa Kòrsou riba tereno ekonómiko. Sifranan preliminar ta mostra ku ekonomia di Kòrsou a kai ku 0.5% na 2013. Mientrastantu, inflashon a baha di 3.3% na 2012 pa 1.6% na 2013, reflehando pa gran parti e desaroyo di preis internashonal di krudo i produktonan di alimento.

E kontrakshon ekonómiko na 2013 tabata entre otro resultado di un kaida di aktivitat den e sektor di benta por mayor i por menor. Ménos aktivitat de re-eksportashon den zona franka kombiná ku un kaida den demanda lokal a kousa e kontrakshon den e sektor aki. Balor agregá real di e sektor finansiero tambe a kai durante di 2013 pa motibu di ménos aktivitat di e sektor finansiero lokal, moderá pa un kresementu den e sektor finansiero internashonal. E sektornan di industria, restorant i hotèl i transporte, almasenahe i komunikashon si a konosé un kresementu real durante 2013. Sinembargo, e tasa di kresementu den e sektornan aki tabata ménos fuerte kompará ku 2012.

Na Kòrsou, e aña a wòrdu pa gran parti karakterisá pa e medidanan di ousteridat ku gobièrnu mester a tuma den kuadro di e asina yama “aanwijzing”. Entre otro a subi e edat di penshun di AOV, a introdusí un seguro básiko i a diferenshá e tarifanan di O.B. Sea direktamente òf indirektamente e medidanan aki tabatin reperkushon riba nos tur. Na e momentunan aki nos por bisa ku e situashon finansiero di gobièrnu a mehorá, pero ainda mester tuma mas medida pa kompensá e défisit riba presupuesto di 2010 te ku 2012 i evitá défisit den futuro.

Durante 2013, ekonomia di Sint Maarten a krese ku 1.1%, un deselerashon leve kompará ku e oumento di 1.5% ku a wòrdu registrá na 2012. E sektornan ku a aportá na e kresementu ekonómiko di Sint Maarten tabata e sektor di konstrukshon, e sektor di benta por mayor i por menor i e sektor di industria. Kresementu den e sektor di konstrukshon tabata prinsipalmente resultado di

invershonnann públiko den e infrastruktura di Sint Maarten. Aktivitat a oumentá den e sektor di benta por mayor i por menor danki na un kresementu den e demanda lokal. Mientrastantu, produkshon a subi den e sektor di industria pa motibu di un oumentu den e trabounan di reparashon na yatenan ku ta bishitá Sint Maarten. E kontribushon di e sektor di restorant i hotèl na kresementu ekonómiko tabata práktikamente nulo durante 2013, a konsekuensia di un stagnashon den e kresementu di turismo di estadia, kombiná ku un kaida den turismo krusero. E sektor di transporte, almasenahe i komunikashon tambe ta konosé un stagnashon pa motibu ku e oumento den aktividatnan na aeropuerto a wòrdu kontrarestá pa un kaida den e aktividatnan den haf. Sektor finansiero di Sint Maarten a konosé un kaida komo ku e entradanan neto di interes di bankonan komersial a kai durante di 2013. Inflashon na Sint Maarten tabata ménos fuerte kompará ku e aña anterior reflehando e kaida den preis internashonal di krudo i produktonan di alimento.

E desaroyonan riba tereno di finansa públiko ta mostra ku pa gobièrnu di Sint Maarten e proseso di presentá i aprobá e presupuesto den lei ta keda un problema. E presupuesto di 2013 a wòrdu aprobá dor di parlamentu te na sèptèmber 2013. Aselerashon di e proseso aki, inkluso e proseso di kompilashon i presentashon di sifranan di entrada i gastunan públiko, mester bira un di e prioridatnan di gobièrnu di Sint Maarten.

Pa Banko Sentral tambe, aña 2013 tabatin diferente reto. Un di e retonan di mas grandi tabata e echo ku e aña aki nos a kuminsá ku implementashon di nos plan stratégiko. Mi ker a para un ratu ketu na algun di e logronan di mas importante di e aña aki.

E departamento di TZIB a organisá den koperashon ku “National Association of Insurance Commissioners” un seminario di tres dia tokante análisis finansiero i supervishon enfoká riba riesgo. E seminario tabata eksitoso tantu pa loke ta trata e organisashon komo e kontenido.

Riba tereno di ICT, Banko a implementá vershonnann nobo di diferente. Di e forma aki a mehorá funshonalidat i oumentá siguridat di nos sistema di IT. Ku implementashon di e proyekto NACS2 na Bonaire nos a logra durante di e aña aki outomatisá tur e transakshonnan entre e bankonan na Bonaire.

Tambe Banko a bira miembro di Operational Risk Working Group. E grupo di trabou aki ta fungi komo sentro di ekspertisio pa bankonan sentral riba tereno di maneho di riesgo operashonal. E metanan prinsipal di e grupo di trabou aki ta pa, kompartí “best practices” i mehorá metodologia

den e area di maneho di riesgo operashonal. Tambe mester lanta mas interes den area aki. Riba tereno di rekursionan humano Banko a organisá durante 2013 un kurso tokante komunikashon efektivo pa nos hefenan di e diferente departamentunan.

Despues di e impakto enorme ku e krísis finansiero internashonal tabatin riba ekonomia mundial, stabilitat finansiero a bira ainda mas importante. Pa e motibu ei, den Banko tambe stabilitat finansiero lo haña un lugá mas prominente. P'esei for di yúli 2013 a kuminsá ku e proseso pa krea komo parti di nos studiedienst un sekshon di stabilitat finansiero.

Manera boso sabí, nos ekonomia no ta pasando den su mihó tempunan. Esaki tin reperkushon pa funshonamentu di diferente instituto i entidat den nos komunidad, inkluso Banko Sentral. Entradanan generá dor di nos invershonnan eksterno, por ehempel, a bin ta baha último añanan pa motibu di entre otro e tasa di interes ménos faborabel riba merkadonan finansiero internashonal. Pa e motibu ei lo mester bai evaluá nos prioridatnan mas mihó den Banko i ta mas kouteloso ora nos ta hasi gastu. Esaki ta nifika ku nos tur lo mester aportá di nos parti pa nos instituto por keda funshoná di e forma profeshonal i efisiente ku nos a kustumbrá i ku komunidad ta spera di nos.

Mi kier a hasi uso di e oportunitat aki tambe pa, na nòmber di gerensia, gradisí boso tur ku, apesar di insinuashonnan sin base ku durante e aña aki a sirkulá den medionan, a sigui hasi boso trabou ku e mesun dedikashon i perseveransha di semper. Danki na boso aporte balioso, nos por mira bek riba un aña eksitoso i mi ta konvensí ku huntu nos lo logra tur nos metanan pa 2014.

Na nòmber di gerensia mi kier a deseá boso tur felis dianan di fiesta den kompania di boso sernan kerí i un próspero aña nobo. Ku e aña benidero trese Pas, Salú i Felisidat pa nos kada un.